

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESSMANN

Topné zařízení s regulací Vitotronic 100
pro provoz s konstantní teplotou

VITODENS VITOPEND



Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekouřit! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu, podnik zajišťující zásobování elektrickou energií a odborný závod z místa mimo budovu.
- Nechte přerušit z bezpečného místa (mimo budovu) dodávku elektrického proudu do budovy.

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vytvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu	6
Vaše zařízení je předběžně nastaveno	6
Zařízení s více kotli	6

Místo obsluhy zařízení

Přehled obslužných a indikačních prvků	7
■ Otvírání regulace	7
■ Funkce	8
■ Symboly v indikačním okénku	9

Zapínání a vypínání

Zapnutí topného zařízení	10
Vypnutí topného zařízení	10
Zapnutí topného okruhu a přípravy teplé vody	11
Zapnutí pouze teplé vody	12
Vypnutí topného okruhu a přípravy teplé vody	12
Zapnutí a vypnutí komfortní funkce	12

Nastavení teploty

Nastavování teploty místnosti	13
Nastavení teploty kotlové vody	13
Nastavení teploty teplé vody	14

Další nastavení

Obnovení základního nastavení	15
-------------------------------------	----

Možnosti dotazování

Dotazování na teploty a provozní stavy	16
Dotazování na indikaci poruchy	17

Zvláštní indikace

Indikace údržby	18
-----------------------	----

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno	19
V místnostech je příliš teplo	20
Není teplá voda	20
Teplá voda je příliš horká	21

Údržba

Čištění	22
Inspekce a údržba	22

Obsah (pokračování)

■ Kotel.....	22
■ Zásobník na teplou vodu (pokud je k dispozici).....	22
■ Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV).....	23
■ Filtr pitné vody (je-li k dispozici)	23
Tipy pro úsporu energie	24
Seznam hesel	25

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topná firma.

Jako provozovatel nového topného zařízení máte za povinnost neprodleně je nahlásit okresnímu kominickému mistrovi, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Obvodní kominík vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace je již ze závodu nastavena na „Topení a teplá voda“, tzn. že se vytápějí místnosti a probíhá ohřev teplé vody (pokud je k dispozici zásobník na teplou vodu).

Vaše topné zařízení je díky tomu připraveno k okamžitému nasazení.

Základní nastavení ze závodu můžete dle přání individuálně změnit.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Zařízení s více kotli

Pokud je kotel v zařízení s více kotli použit ve spojení s regulací Vitotronic 300-K, potřebujete jen návod k obsluze Vitotronic 300-K. Tento návod totiž zahrnuje také všechny kroky obsluhy pro regulaci kotle.

Přehled obslužných a indikačních prvků

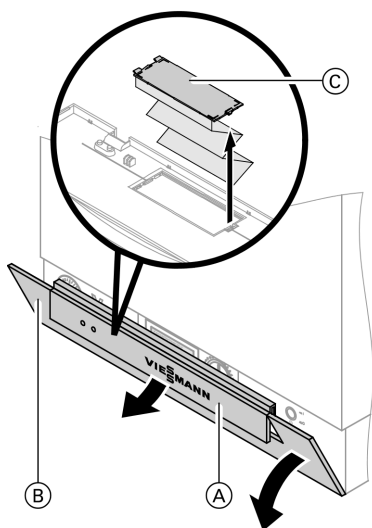
Všechna nastavení Vašeho topného zařízení můžete provádět centrálně na obslužné jednotce.

Pokud má vaše zařízení dálkové ovládání, můžete provést nastavení teploty místnosti a časové programy pro vytápění místnosti na tomto dálkovém ovládání.



Návod k obsluze dálkového ovládání

Otvírání regulace



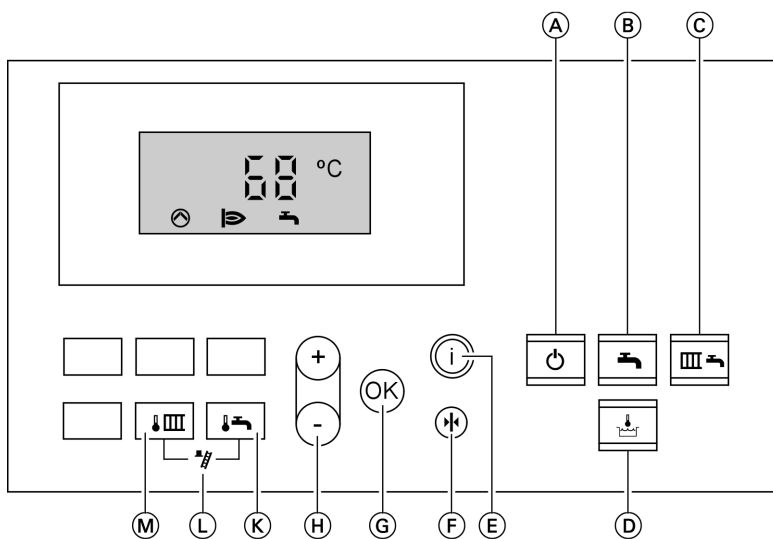
Kryt (A) nadzvedněte a víko regulace (B) sklopte dolů. Všechny obslužné prvky kotle se nacházejí za víkem regulace.

Na vnitřní straně víka regulace (B) se za dalším víkem nachází (C) stručný návod k obsluze. Tento stručný návod k obsluze lze spolu s víkem vyjmout.

- (A) kryt
- (B) záložka regulace (při nastavování otevřít)
- (C) kryt se stručným návodem k obsluze

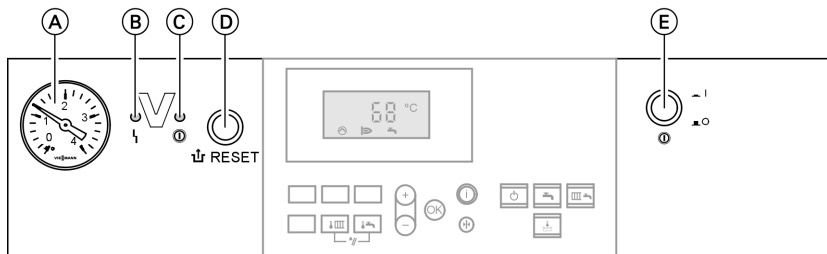
Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Funkce



- Ⓐ provoz s možností vypínání (strana 12)
- Ⓑ jen teplá voda (strana 12)
- Ⓒ vytápění a TUV (strana 11)
- Ⓓ komfortní funkce (strana 12)
- Ⓔ informace (strana 16)
- Ⓕ základní nastavení
- Ⓖ potvrzení
- Ⓗ nastavování hodnot
- Ⓚ teplota teplé vody (strana 14)
- Ⓛ funkce pro kominíka (pouze pro odborníka)
- Ⓜ teplota kotlové vody (strana 13)

Další obslužné prvky a indikace









Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

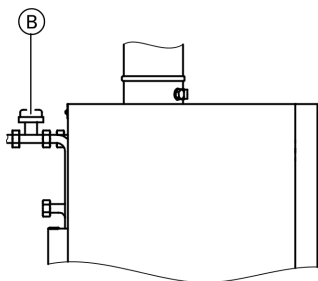
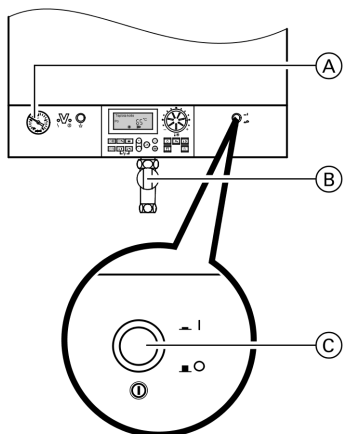
- (A) indikace tlaku
- (B) indikace poruch (červená)
- (C) indikace provozu (zelená)
- (D) odblokovací tlačítko
- (E) síťový vypínač

Symbyly v indikačním okénku

Symbyly se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu. Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

-  Probíhá vytápění místnosti resp. uvolnění kotle u zařízení s více kotle
-  Příprava teplé vody uvolněna
-  čerpadlo topného okruhu v provozu
-  Příprava teplé vody solárním systémem
-  Hořák „zap.“
-  Kontrola kominíkem „zap.“
-  Porucha hořáku
-  Hlášení poruch

Zapnutí topného zařízení



Umístění plynového uzavíracího kohoutu u kotle Vitodens 333-F

1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru (A): Pokud je ručka pod 1,0 bar, je tlak zařízení příliš nízký. Potom doplňte vodu nebo informujte topenářskou firmu.
2. **Při provozu závislém na vzduchu místnosti:**
Zkontrolujte, zda jsou otvory pro přívod a odvod vzduchu z kotleny otevřené a zda nejsou zablokované.

Upozornění

Při provozu závislém na vzduchu místnosti je spalovací vzduch odebírán přímo z kotleny.

3. Otevřete plynový uzavírací kohout (B).
4. Zapněte síťové napětí, např. na pojistce nebo hlavním vypínači.
5. Zapněte síťový vypínač „(D)“ (C).
Připravenost k provozu se indikuje rozsvícením zelené kontrolky (indikace provozu). Po krátké době se v indikačním okénku zobrazí teplota kotle. Vaše topné zařízení včetně dálkového ovládání, je-li k dispozici, je nyní připraveno k provozu..

Vypnutí topného zařízení

Pokud nechcete Vaše topné zařízení přechodně používat, např. během letní dovolené, přepněte jej na „**vypínací provoz**“ (D) (viz strana 12).

Upozornění

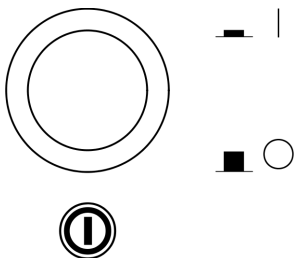
Aby oběhová čerpadla nezatuhla, zapnou se automaticky na krátkou dobu jednou za 24 hodin.


Vypnutí topného zařízení (pokračování)

Nechcete-li topné zařízení používat, můžete jej vypnout.

Před odstavením zařízení z provozu na delší dobu a po odstavení Vám doporučujeme spojit se s topenářskou firmou.

Tato pak v případě potřeby učiní vhodná opatření, např. opatření na ochranu zařízení před mrazem nebo pro konzervování topných ploch.



1. Vypněte síťový vypínač „“. Zelená kontrolka (Indikace provozu) zhasne.
2. Uzavřete plynový uzavírací kohout.
3. Odpojte zařízení od napětí, např. na pojistce nebo na hlavním vypínači.

Upozornění

Ochrana proti mrazu **není** funkční.
Nastavení regulace zůstanou zachována.

Zapnutí topného okruhu a přípravy teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti a mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte .

Vytápění a teplá voda:

- Probíhá vytápění místnosti.
- Probíhá příprava teplé vody (pokud je k dispozici zásobník na teplou vodu nebo průtokový ohříváč).
- Ochrana kotle a zásobníku na teplou vodu před mrazem je aktivní.

Zapínání a vypínání

Zapnutí pouze teplé vody

Nepřejete si vytápět místnosti, ale chcete mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte .

Jen teplá voda:

- Žádné vytápění místností.
- Probíhá příprava teplé vody (pokud je k dispozici zásobník na teplou vodu nebo průtokový ohřívač).
- Ochrana kotle a zásobníku TUV před mrazem aktivní.

Vypnutí topného okruhu a přípravy teplé vody

Nechcete-li vytápět místnosti a nemít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte .

Vypínací provoz:

- Žádné vytápění místností.
- Žádná příprava teplé vody.
- Ochrana kotle a zásobníku TUV před mrazem aktivní.


Upozornění

Aby oběhové čerpadlo nezatuhlo, zapne se na krátkou dobu v určitých časových intervalech. Časové intervaly lze nechat nastavit odbornou topenářskou firmou.

Zapnutí a vypnutí komfortní funkce

Jen u kotle Vitodens 200-W nebo Vitopend 200 (typ WHKA) s vestavěným průtokovým ohřívačem.

U nastavené komfortní funkce je udržován průtokový ohřívač na teplotě (pohotovostní stav). Takto je ihned k dispozici teplá voda.


Komfortní funkci můžete vypnout tlačítkem „“. Tak se zabrání zapínání kotle a tím spotřebě energie na pohotovostní provoz, když není zapotřebí teplá voda (např. v noci).

Nastavování teploty místnosti

Kromě vestavěné regulace kotle je instalován v jedné z místností samostatný regulátor teploty místnosti (např. dálkové ovládání Vitotrol 100), má-li se topení regulovat podle požadované teploty místnosti.

Nastavení provádějte podle příslušného návodu k obsluze.

Kromě toho dbejte následujících pokynů:

- „Vytápění a teplá voda“  musí být nastaveny.
- Teplota kotlové vody musí být nastavena dostatečně vysoko.
- Všechny termostatické ventily topného tělesa musí být v obytné místnosti, ve které je instalován regulační přístroj, zcela otevřené.


Nastavení teploty kotlové vody

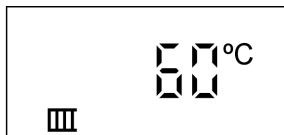
Je-li připojeno dálkové ovládání:



Nastavte teplotu místnosti na dálkovém ovládání.

Aby bylo možno dosáhnout požadované teploty, musíte nastavit dostatečně vysokou teplotu kotlové vody.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro „požadovanou hodnotu teploty kotlové vody“, doposud nastavená hodnota teploty bliká.




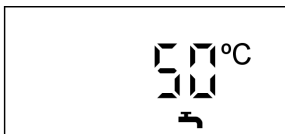
2.  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  k potvrzení; hodnota teploty už neblíká a je uložena do paměti.



Nastavení teploty

Nastavení teploty teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:


1.  pro „požadovanou hodnotu teploty teplé vody“, doposud nastavená hodnota teploty bliká.



2.  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  k potvrzení; hodnota teploty už neblíká a je uložena do paměti.

Obnovení základního nastavení




Máte možnost všechny změněné hodnoty současně vrátit do základního nastavení ze závodu.

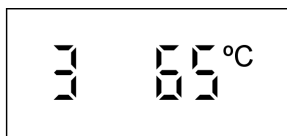
Za tímto účelem stiskněte tlačítko .

Možnosti dotazování

Dotazování na teploty a provozní stavy

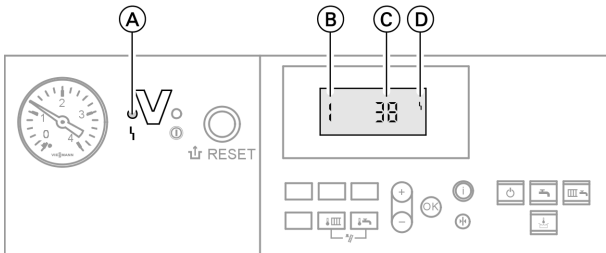
V závislosti na připojených komponentech můžete vyvolat momentální teploty a provozní stavy.

- Stiskněte následující tlačítka:
1.  pro teplotu kotlové vody.
 2.  pro další dotazy.
 3.  pro ukončení dotazu.



Indikace na displeji	Význam	Upozornění
1 20°C	Venkovní teplota	Indikace jen tehdy, je-li zapojeno čidlo venkovní teploty.
3 65°C	Teplota kotlové vody	--
5 50°C	Teplota teplé vody	Indikace jen tehdy, je-li k dispozici zásobník teplé vody.
5□ 45°C	Teplota teplé vody za solárního provozu	Indikace jen tehdy, je-li zapojeno solární zařízení.
6 70°C	Teplota kolektoru	Indikace jen tehdy, je-li zapojeno solární zařízení.
▲ 003572 h	Provozní hodiny hořáku	Udávané provozní hodiny jsou jen přibližné hodnoty.
▲▲▲ 030417	Starty hořáku	
▲▲▲▲▲ 000850 h	Provozní hodiny solárního čerpadla	Udávané provozní hodiny jsou jen přibližné hodnoty.
▲▲▲▲▲▲ 002850	Solární energie v kWh	Indikovaná solární energie jen v přibližných hodnotách.

Dotazování na indikaci poruchy



- (A) Indikace poruchy
(B) Číslo poruchy

- (C) Kód poruchy
(D) Symbol poruchy

Vyazuje-li vaše topení poruchu, pak je tato indikována na displeji a blikáním červené indikace poruchy (A).

Poruchu můžete vyčíst v indikačním okénku kódů poruchy a informovat vaši topenářskou firmu. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

Stiskněte následující tlačítka:

1. (+)/(-) pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k výskytu více poruch.
2. (OK) pro potvrzení poruchy.

Pro opětné vyvolání potvrzených hlášení poruch stiskněte následující tlačítka:

1. (OK) stisknout po dobu cca 3 s.
2. (+)/(-) pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k výskytu více poruch.

Upozornění

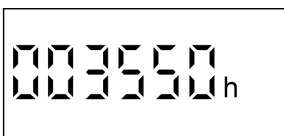
Pokud se porucha neodstraní, objeví se příští den znovu hlášení poruchy. Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud se porucha neodstraní.

Zvláštní indikace

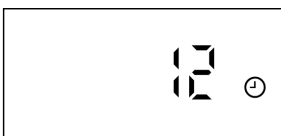
Indikace údržby

Pokud pracovník topenářské firmy zadal na regulaci interval údržby, zobrazí se při dosažení zadané hodnoty v indikačním okénku hlášení.









Indikace údržby podle zadaného počtu provozních hodin (indikace bliká):



Indikace údržby podle časového intervalu (indikace bliká) např. údržba po 12 měsících:



V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté Indikace provozu „  “ (zelená) vyp.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový spínač „“ (viz strana 10) ■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte a zapněte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistku)
Regulace nebo dálkové ovládání jsou chybně nastaveny	Zkontrolujte a popř. zkorigujte nastavení (viz strana 11 nebo Návod k obsluze dálkového ovládání)
Jen za provozu s přípravou teplé vody: Přednost přípravy teplé vody (  v indikačním okénku)	Vyčkejte, až se zásobník teplé vody zahřeje resp. až se dokončí za provozu s průtokovým ohříváčem odběr teplé vody ( zhasne v indikačním okénku)
Nedostatek paliva	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. doobjednejte. U zemního plynu: Otevřete plynový uzavírací kohout nebo se popř. dotážete u plynárenské firmy.
Porucha na regulaci: V indikačním okénku se zobrazí „  “ a začne blikat červená indikace poruchy	Odečtete kód poruchy v indikačním okénku (viz strana 17) a informujte topenářskou firmu
Porucha hořáku: „  “ se zobrazí v indikačním okénku, začne blikat červená indikace poruchy na regulaci	Stlačit tlačítko odjištění poruchy hořáku „  “ – je-li i tento pokus bezúspěšný, informujte topenářskou firmu.
Porucha na dálkovém ovládání	Informujte topenářskou firmu

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace nebo dálkové ovládání jsou chybně nastaveny	Zkontrolujte a popř. zkorrigujte nastavení (viz strana 11 nebo Návod k obsluze dálkového ovládání)
Porucha na regulaci: V indikačním okénku se zobrazí „H“ a začne blikat červená indikace poruchy	Odečtěte druh poruchy (viz strana 17) a informujte topenářskou firmu

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté Indikace provozu „Ⓢ“ (zelená) vyp.	<ul style="list-style-type: none">■ Zapněte síťový spínač „Ⓢ“ (viz strana 10)■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu)■ Zkontrolujte a zapněte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistku)
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ příprava teplé vody musí být zapnuta (viz strana 11)■ teplota teplé vody (viz strana 14)
Nedostatek paliva	Při provozu na zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. doobjednejte. U zemního plynu: Otevřete plynový uzavírací kohout nebo se popř. dotazte u plynářské firmy.
Porucha na regulaci: V indikačním okénku se zobrazí „H“ a začne blikat červená indikace poruchy	Odečtěte druh poruchy (viz strana 17) a informujte topenářskou firmu
Porucha hořáku: Červená indikace poruchy regulace bliká a „H“ se zobrazí v indikačním okénku	Stlačit tlačítko odjištění poruchy hořáku „H“ – je-li i tento pokus bezúspěšný, informujte topenářskou firmu.

5595 547 CZ

Co je třeba dělat?

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte teplotu teplé vody (viz strana 14)
Chyba čidla	Informujte topenářskou firmu

Údržba

Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnost (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Inspekce a údržba topného zařízení je předepsána ve vyhlášce o topných zařízeních a v normách DIN 4755, DIN 1988-8 a EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný a ekologický topný provoz. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Kotel

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Proto by se měl každý kotel jednou ročně vyčistit.

Zásobník na teplou vodu (pokud je k dispozici)

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku teplé vody včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze schválená topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody, např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.

U zařízení Vitocell 100 navíc ještě: Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku.

Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník topenářské firmy změří zkoušečkou na anody ochranný proud.

Inspekce a údržba (pokračování)**Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)**

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

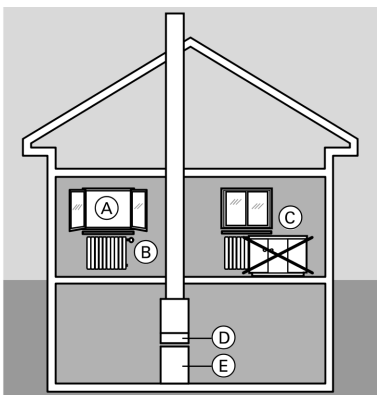
Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů postupujte takto:

- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

Tipy pro úsporu energie

Pomocí následujících opatření můžete ušetřit ještě více energie:



- Správné větrání.
Okna (A) krátkodobě otevřít a přitom uzavřít termostatické ventily (B)
- Nepřetápějte,
usilujte o prostorovou teplotu 20 °C, každý stupeň, o který se prostorová teplota sníží, ušetří až 6% nákladů na topení.
- Zatahujte rolety (jsou-li k dispozici) na oknech již při nastávající tmě.
- Nastavte správně termostatické ventily (B).
- Nezakrývejte topná tělesa (C) ani termostatické ventily (B) nábytkem.
- Využijte možností nastavení regulace (D), např. střídejte „normální teplotu místnosti“ s „redukovanou teplotou místnosti“.
- Nastavte teplotu teplé vody zásobníku na teplou vodu (E) na regulaci (D).
- Aktivujte cirkulační čerpadlo (pomocí spínacích časů na regulaci) jen při odběru teplé vody.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody: Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

Seznam hesel

Č		P	
Časové programy		Plynový uzavírací kohout	11
■ pro vytápění místnosti	7	Pokyny pro čištění	22
Čerpadlo topného okruhu	9	Porucha hořáku	9
C		Porucha	
Chyba (porucha)	17	■ Hlášení poruch	9
D		Předběžné nastavení topného zařízení	6
Dálkové ovládání	7	Příprava teplé vody	9, 12
Dotazování		Příprava teplé vody	
■ Dotazování na teploty	16	■ Letní provoz	12
H		První uvedení do provozu	6
Hořák	9	S	
I		Síťový vypínač	10, 11
Indikace poruch	9	Smlouva o údržbě	22
Indikace poruchy	17	T	
Indikace provozu	10, 11	Teplota kotlové vody	
Inspekce	22	■ Teplota kotle	13
K		Teplota teplé vody	
Kontrola kominíkem	9	■ Teplota zásobníku	14
Kontrolka	10, 11	Ú	
Kontrolka (dioda)	17	Údržba	18, 22
M		U	
Manometr	10	Uvedení do provozu	10
Místa obsluhy	7	V	
N		Vypínací provoz	10
Normální teplota místnosti (denní teplota)	6	Vypnutí přístroje	10
O		Vypnutí topného zařízení	10
Obslužná jednotka	7	Vytápění a teplá voda	6, 11
Ochrana proti mrazu	11, 12		
Odstavení regulace z provozu	11		
Odstavení z provozu	11		
Odstranění poruch	19		
Oznámení o dokončení instalace	6		

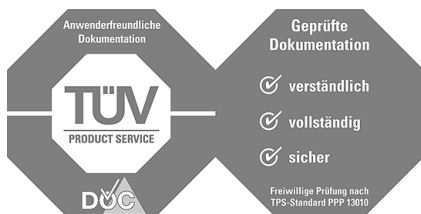
Seznam hesel

Seznam hesel (pokračování)

Z

Základní nastavení	6, 15
Zapnutí přístroje	10
Zapnutí topného okruhu	11
Zapnutí topného zařízení	10
Zařízení s více kotli	
■ Kaskáda	6
Změna teploty	13
Zvláštní indikace	18

Osvědčení



Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann spol. s r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru



Technické změny vyhrazeny!